

ThermoConnect TCon2



BG

Инструкции за обслужване и
инсталиране.....

2



Съдържание

1	За този документ.....	3	11	Щепсел за свързване към отоплителя.....	9
2	Гаранция и отговорност.....	3	12	Стикер с QR код.....	9
3	Общи съвети за безопасност.....	3	13	Първоначално въвеждане в експлоатация.....	9
4	Употреба по предназначение.....	4	14	Съобщения за грешки.....	10
5	Управление.....	4	15	Правни разпоредби за вграждане.....	11
6	Бутон.....	4	16	Декларация за съответствие.....	12
7	Приложение за мобилни телефони.....	5	17	Описания на интерфейси.....	13
8	Уеб услуга My Webasto Connect.....	5	18	Технически данни.....	15
9	Абонамент.....	5	19	Размери.....	15
10	Монтаж на електроинсталацията.....	6			

1 За този документ

1.1 Цел на документа

Тази инструкция за монтаж и експлоатация е част от продукта и съдържа информация за потребителя за безопасното обслужване на ThermoConnect TCon2. В тази инструкция за монтаж и експлоатация са разяснени всички функции на управляващия елемент.

 Прочетете внимателно и спазвайте инструкцията за монтаж и експлоатация на отоплителя и съдържащите се в нея съвети за безопасност.

УКАЗАНИЕ

Реалната наличност на функциите зависи от съответния инсталиран отоплител.

1.2 Работа с този документ

- Преди експлоатацията на ThermoConnect TCon2 прочетете и спазвайте настоящата инструкция за експлоатация и монтаж и инструкцията за експлоатация на отоплителя.
- Предайте тази инструкция за монтаж и експлоатация на следващия собственик или потребител на уреда.

1.3 Употреба на символи и акценти

Текстове със символ  се отнасят до отделни документи, които да приложени или могат да бъдат поискани от Webasto на:

<https://dealers.webasto.com>.

- Текстове със символа  препращат към технически особености.
- Текстове със символа  или  препращат към възможни материални щети, опасност от злополука или нараняване.
- Текстове със символа  описват условие за следната инструкция за работа.
- Текстове със символа  описват действие.

2 Гаранция и отговорност

Webasto не носи отговорност за дефекти и повреди, които се дължат на факта, че не са спазени инструкциите за монтаж и експлоатация. Това изключване от отговорност се отнася по-специално до:

- Повреда на устройството поради механични въздействия.
- Ремонт от необучен персонал.

- Ако не се спазват инструкциите за проверка и поддръжка.
- Ремонти, които не са извършени от сервиз на Webasto.
- Модификация на устройството без съгласието на Webasto.
- Неправилна употреба.
- Използване на неоригинално резервно оборудване.
- Използване на неподходящи аксесоари.

3 Общи съвети за безопасност



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

В среда с горими пари, горими прахове и опасни товари (напр. бензиностанции, станции за зареждане, складове за гориво, въглища, дървесина или зърно).

- Не включвайте и не пускайте в експлоатация отоплителя.



ОПАСНОСТ

Опасност от натравяне и задушаване

Не пускайте в експлоатация отоплителя в затворени помещения без система за отвеждане на изгорелите газове.

- ▶ Не включвайте и не пускайте, дори и с програмиран старт на отопление.



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар

Запалими материали или течности в поток от горещ въздух.

- ▶ Поддържайте свободен поток от топъл въздух.

4 Употреба по предназначение

Управляващият елемент ThermoConnect TCon2 е активиран за следните приложения:

Включването и изключването на водонагреватели Webasto.

ThermoConnect TCon2 има интегрирана GPS антена и eSIM (embedded SIM).

5 Управление

За обслужването на въздухонагревателя или водонагревателя има 3 възможности:

- С приложения бутон.

– С приложението ThermoConnect на мобилен телефон.

– От уебстраницата "My Webasto Connect".



УКАЗАНИЕ

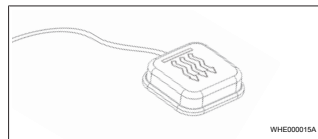
Отоплението може да се включи със закъснение в зависимост от ситуацията на приемане в мобилната мрежа.



УКАЗАНИЕ

В зависимост от модела на превозното средство в информационната система на превозното средство може да се появи съобщение, свързано с увеличен разход на ток в покой, след режима на допълнително отопление. Това може да се случи, наред с други неща, ако автомобилът е паркиран в зона без връзка с мобилна мрежа (например в подземни гаражи).

6 Бутон



Фиг. 1



УКАЗАНИЕ

Бутонът трябва да е в полето на видимост и контрол на водача. Инсталирайте бутона на видимо и лесно достъпно място.

Бутонът включва и изключва въздухонагревателя и водонагревателя за предварително зададена продължителност.

- ▶ Натиснете бутона за включване на въздухонагревателя или водонагревателя.

Предварително настроената стандартна продължителност може да бъде променена при необходимост. Вижте Глава 8 "Уеб услуга My Webasto Connect" на страница 5.

Осветяването на бутона показва състоянието:

- Светодиодът не свети - отоплителят е изключен.
- Светодиодът мига в зелено - Отоплителят не е свързан, търси се мобилна мрежа или се извършва рестартиране.
- Светодиодът светва в зелено - отоплителят е включен.

Приемникът ThermoConnect TCon2 може да се рестартира и нулира с бутона.

- За рестартирането вижте Глава 6.1 "Рестартиране" на страница 5.
- За нулирането вижте Глава 6.2 "Нулиране на настройки" на страница 5.

6.1 Рестартиране

- ▶ Натиснете бутона и го дръжте натиснат за 10 секунди.
- ▶ Отпуснете бутона.
- ThermoConnect TCon2 се рестартира.
- Осветлението на бутона мига, докато ThermoConnect TCon2 се рестартира.

6.2 Нулиране на настройки

УКАЗАНИЕ

При нулирането на настройките се изпълняват следните стъпки: Настройките на връзката се връщат към фабричните настройки. Сдвоените потребители и номерата на мобилните телефони на потребителите се изтриват. Всички зададени таймери и събития на позицията се изчистват.

Процедура за нулиране на фабричните настройки:

- ▶ Натиснете бутона и го дръжте натиснат за 10 секунди.
- ▶ Отпуснете бутона.
- ▶ Натиснете бутона 3 пъти, докато светодиода на бутона мига.

7 Приложение за мобилни телефони

ThermoConnect TCon2 се управлява чрез ThermoConnect App. Той се обслужва от съвместим мобилен телефон, свързан с интернет.

УКАЗАНИЕ

За инсталация на приложението вижте Глава 13.1 "Инсталиране на приложението върху мобилен телефон" на страница 9.

УКАЗАНИЕ

С приложението не могат да се извършват всички настройки. В уеб услугата са възможни повече настройки. Вижте Глава 8 "Уеб услуга My Webasto Connect" на страница 5.

8 Уеб услуга My Webasto Connect

УКАЗАНИЕ

Всички настройки на приложението също са налични в My Webasto Connect и се синхронизират автоматично. Уеб услугата My Webasto Connect предоставя помощ, която зависи от контекста за всяка настройка.

Настройките ThermoConnect TCon2 могат да бъдат редактирани с помощта на уеб услугата My Webasto Connect.

9 Абонамент

За използването на ThermoConnect TCon2 е необходим активен абонамент. За него има абонаментна такса. Общите търговски условия <https://my.webastoconnect.com>.

Преди да изтече абонаментът, ще бъде изпратено напомняне на ThermoConnect App и/или на имейл адреса на потребителя и/или имейл адреса (ако е посочен в My Webasto Connect). Текущият абонамент може да бъде прегледан и подновен в уеб услугата My Webasto Connect.

УКАЗАНИЕ

Ако абонаментът не бъде подновен преди изтичането на срока, услугата ще бъде деактивирана. За да активирате отново услугата, може да се изисква такса за повторно активиране.

10 Монтаж на електроинсталацията

10.1 Обхват на доставката



Фиг. 2

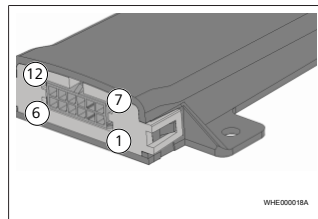
- ① ThermoConnect TCon2
- ② Кабелен сноп
- ③ Бутон (с осветление и температурен сензор)
- ④ Стикер с QR код (2x)

Не е показан:

- Велкро лепенка (2x)

– Инструкции за експлоатация и монтаж

10.2 Връзки



Фиг. 3

- ① Черно - превключващ изход (0,5 A, ниво като захранващо напрежение при управление)
- ② Кафяв - маса
- ③ Свободно
- ④ Син - бутон с интегриран температурен сензор
- ⑤ Сив - превключващ вход 1 (+0 V ... + 32 V, минимален импеданс 10 kΩ, високо ниво > 5 V, ниско ниво < 0,5 V)
- ⑥ Свободно

- ⑦ Червен - захранващо напрежение (+9 V...+32 V)
- ⑧ Кафяв - бутон, маса
- ⑨ Зелен - бутон, светодиодно осветление
- ⑩ Сив - бутон, комутиращ контакт
- ⑪ Жълт - W-шина
- ⑫ Свободно

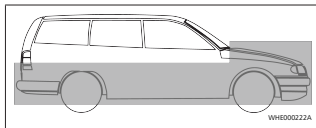
10.3 Позиция за монтаж

УКАЗАНИЕ

Не инсталирайте уреда в сивата зона, както е описано в Фиг. 4.

УКАЗАНИЕ

Превозни средства със специално остъкляване, като напр. отопление на предния прозорец или слънцезащитно стъкло могат да повлияят на приемането на ThermoConnect TCon2. За автомобили с такова оборудване се препоръчва да избягвате монтажа близо до предното стъкло.

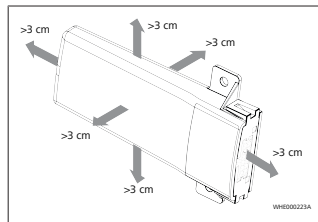


Фиг. 4

10.4 Монтаж на устройството

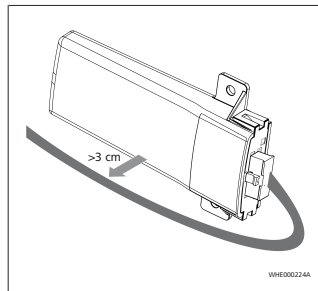
Тъй като ThermoConnect TCon2 разполага с вградени антени за мобилна мрежа и GPS, е важно да се внимава за мястото на монтажа.

- Изберете място на монтажа за ThermoConnect TCon2:
 - Монтирайте ThermoConnect TCon2 в купето на превозното средство, на сухо място.
 - От всички страни на ThermoConnect TCon2 трябва да се спазва разстояние от поне 3 cm до всички метални повърхности. Вижте фигура Фиг. 5.



Фиг. 5

Внимавайте за полагането на кабелния сноп. Вижте фигура Фиг. 6.



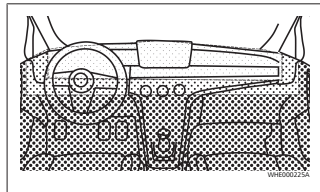
Фиг. 6

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск от неизправност**

Инсталирането в близост до метални повърхности ще влоши приемането на антената. Това също може да повреди устройството.

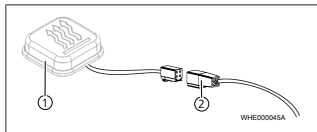
- ▶ Не инсталирайте ThermoConnect TCon2 върху метални повърхности.

За оптимално приемане на клетъчната мрежа и GPS сигнала се препоръчва инсталиране в горната част на арматурното табло. Фиг. 7 показва препоръчителния обхват.



Фиг. 7

	препоръчителен обхват
	Умерен обхват
	Непрепоръчителен обхват

10.5 Монтаж на бутона

Фиг. 8

- ① Бутон ② Кабелен сноп

УКАЗАНИЕ

Не изключвайте щепсела от кабела.

УКАЗАНИЕ

Бутонът трябва да бъде монтиран.

УКАЗАНИЕ

Бутонът съдържа температурен сензор. На мястото на монтаж въздухът трябва да може да циркулира свободно около бутона, бутонът обаче трябва да се пази от директната въздушна струя на вентилацията.

УКАЗАНИЕ

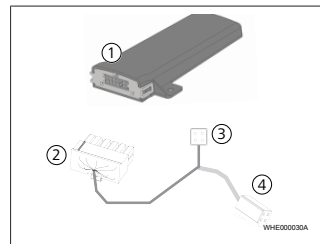
Бутонът трябва да е в зрителното поле и работната зона на оператора.

Бутонът има четири функции:

1. Включване/изключване на отоплителя

2. Потвърждение на новия потребител.
3. Измерване на температурата.
4. Извършете нулиране или рестартиране, вижте Глава 6.1 "Рестартиране" на страница 5/Глава 6.2 "Нулиране на настройки" на страница 5.

- ▶ Свържете кабела на ThermoConnect TCon2.
- ▶ Монтирайте бутона на лесно достъпно място в защитена зона.
- Осветлението трябва винаги да е видимо по време на работа.

10.6 Монтаж на кабелния сноп

Фиг. 9

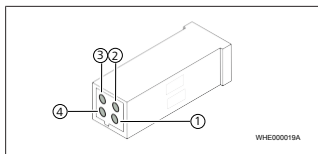
- ① ThermoConnect TCon2
② Главен щекер

- ③ Щекер на отоплителя
- ④ Свързване на бутона

УКАЗАНИЕ

Монтирайте ThermoConnect TCon2 само с кабелаж ThermoConnect TCon2.

11 Щепсел за свързване към отоплителя



Фиг. 10

- ① Жълт - W-шина
- ② Черен - Аналогов
- ③ Червен - Pin 30, електрозахранване
- ④ Кафяв - Pin 31, маса

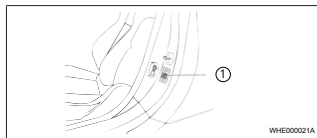
 Вижте също и кабелаж на отоплителя.

12 Стикер с QR код



Фиг. 11

Стикерът с QR кода е необходим, за да се вдвои ThermoConnect App с уреда ThermoConnect TCon2.



Фиг. 12

- ▶ Поставете стикер, където може да се сканира с мобилния телефон. Например на А-колони или В-колони на превозното средство, отстрани на арматурното табло или на капака на кутията с предпазители.
- ▶ Залепете другия стикер на гърба на този документ.

13 Първоначално въвеждане в експлоатация

13.1 Инсталиране на приложението върху мобилен телефон

Приложението е достъпно в Apple App Store и Google Play.

- ▶ Проверете, дали мобилният телефон е свързан с интернет.
- ▶ Отворете съответния магазин за приложения и потърсете „ThermoConnect“. Алтернативно тази стъпка може да се извърши и с помощта на QR кода.
- Apple App Store вижте Фиг. 13
- Google Play вижте Фиг. 14



Фиг. 13



Фиг. 14

- ▶ Инсталирайте ThermoConnect App на мобилния телефон.
- ▶ Свържете мобилния телефон съгласно инструкциите в приложението ThermoConnect TCon2. Вижте Глава 13.2 "Свързване на мобилен телефон" на страница 10.

13.2 Свързване на мобилен телефон

✓ Първо инсталирайте ThermoConnect App.

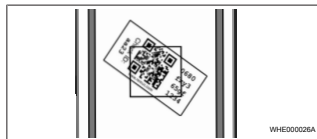
Стъпка 1 от 4



Фиг. 15

- ▶ Извикайте приложението чрез натискане на иконите Webasto.

Стъпка 2 от 4



Фиг. 16

- ▶ Сканирайте QR кода с мобилния телефон. QR кодът трябва да е поставен на автомобила и върху обратната страна на тази инструкция за експлоатация. Алтернативно QR кодът е поставен също върху приемника. (Вижте Глава 12 "Стикер с QR код" на страница 9).

Стъпка 3 от 4



Фиг. 17

- ▶ Може да се въведе само едно произволно име за ThermoConnect TCon2 и да се потвърди чрез натискане на ✓.

Стъпка 4 от 4

ThermoConnect TCon2 е свързан и готов за употреба. За допълнителна информация вижте „<https://www.webasto-comfort.com>“.

13.3 Управление на потребители

ThermoConnect TCon2 може да се използва от няколко потребители. При добавянето на нов потребител (вижте Глава 13.2 "Свързване на мобилен телефон" на страница 10) е необходимо въвеждане на ID на новия потребител. Съществуващите потребители ще получат това съобщение като известие в своя ThermoConnect App и трябва да потвърдят или отхвърлят новия потребител. Ако потребителят има нов мобилен телефон и се опита да го сдвои без достъп до сдвоения преди това телефон, потвърждението може да се извърши чрез бутона: За да направите това, натиснете и задръжте бутона за 10 секунди.

14 Съобщения за грешки

Следните грешки на отоплителя се показват като съобщения за грешки в приложението ThermoConnect.

 Допълнителна информация можете да намерите в инструкциите за експлоатация на отоплителя.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Поддръжката и ремонтите на отоплителните уреди трябва да се извършват само от обучени специалисти.

Съобщения за грешки	Код за грешка	Описание
Прегряване на отоплителните уреди	0x06	Блокировката при прегряване се е задействала (отоплителният уред е прегрял).
Блокировка при прегряване	0x07	Блокировката на отоплителния уред се активира.
Постоянна блокировка на отоплителния уред	0x87	Постоянната блокировка на отоплителния уред се активира.
Поднапрежение	0x84	Захранващото напрежение е твърде ниско.

Съобщения за грешки	Код за грешка	Описание
		Заредете батерията или проверете електроинсталацията на автомобила.
Свръхнапрежение	0x04	Работното напрежение беше твърде дълго над допустимата максимална стойност.

15 Правни разпоредби за вграждане

Регулиране	Номер на разрешително
ECE R10	E17 10R - 050151

Разпоредбите на тези регламенти са обвързващи в обхвата на Регламент (ЕС) 2018/858 и трябва да се спазват и в държавите, където няма специални разпоредби. Неспазването на инструкциите за монтаж и бележките,

съдържащи се в тях, ще доведе до изключване на отговорност от страна на Webasto.



Директива за ИУЕЕО Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци.

Изхвърлете този продукт в съответствие с приложимите предписания и разпоредби. Информация за правилното предаване на отпадъци може да бъде получена от местните власти, от отговорния център за рециклиране и/или от вашия местен дистрибутор.

Разпоредбите на тези регламенти са обвързващи в обхвата на Регламент (ЕС) 2018/858 и трябва да се спазват и в държавите, където няма специални разпоредби. Неспазването на инструкциите за монтаж и бележките, съдържащи се в тях, ще доведе до изключване на отговорност от страна на Webasto.

16 Декларация за съответствие

СЕ-Декларация за съответствие и UKCA
декларация за съответствие

ThermoConnect TCon2 е разработен, произведен, тестван и доставен в съответствие с приложимите директиви, регламенти и стандарти за безопасност, киберсигурност, електромагнитна съвместимост и екологична съвместимост. Webasto декларира, че продуктът ThermoConnect TCon2 е произведен и доставен в съответствие с указанията и разпоредбите. Пълната СЕ-Декларация за съответствие и декларация за съответствие UKCA са достъпни в зоната за изтегляне <https://dealers.webasto.com>.

17 Описания на интерфейси

Интерфейс	Тип	Функция / Описание	Протокол(и)/ Услуги	Контрол на достъпа/ Удостоверяване	Криптиране / Протоколи за защита	Проверка на въвеждане / Допълнителни мерки
4G връзка	Мрежа	4G модул за клетъчен пренос на данни	LTE, TLS/SSL, Мобилни/Уеб приложения	Базирано на SIM, удостоверяване на сървъра	LTE стандарт, TLS/SSL	Проверка на целостта на пакетите данни
Работен бутон	Физически	Физически бутон за включване/ изключване и рестартиране на устройството	-	Изисква се физически достъп	-	Нулиране само ако е натиснат >10 s, в противен случай стандартно действие
GPS модул	Сензор	Вграден GPS модул за данни за местоположението	-	Само оторизирани приложения с потребителско разрешение	Криптиране преди предаване	Проверка на точността и сателитната фиксация
Акселерометър	Сензор	Вътрешен акселерометър за откриване на движение/ ориентация	-	Само оторизирани приложения	-	Филтриране на шума и фалшиви показания
Измерване на температура	Сензор	Температурен сензор за мониторинг на околната среда на бутона на устройството	-	Достъп само чрез потребителско приложение	-	Валидиране в рамките на посочения температурен диапазон

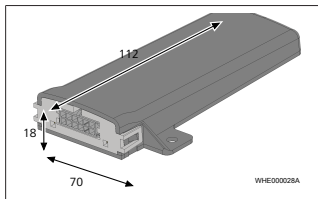
BG	Интерфейс	Тип	Функция / Описание	Протокол(и)/ Услуги	Контрол на достъпа/ Удостоверяване	Криптиране / Протоколи за защита	Проверка на въвеждане / Допълнителни мерки
	Измерване на напрежение	Сензор	Измерване на захранващото напрежение на устройството	-	Вътрешна употреба, достъпна чрез потребителско приложение	-	Проверка на обхвата за стойности на напрежението
	Функционалност за повикване (само приемане)	Комуникация (4G)	Устройството може да приема повиквания чрез 4G модем (без аудио възможност)	4G глас	Само оторизирани приложения могат да приемат повиквания	Стандартно 4G криптиране	Проверка на входящи повиквания
	Функционалност на SMS	Комуникация (4G)	Изпращане/ получаване на SMS през 4G мрежа	SMS през 4G	Само оторизирани приложения	Стандартно 4G криптиране	Проверка на изпращача, дължина на SMS съдържанието и валидиране на формата
	W-Bus (Webasto Bus)	Комуникация (Bus)	Интеграция със системи за отопление Webasto чрез W-Bus протокол	W-Bus протокол	Няма (всяко устройство, поддържащо W-Bus, може да се свърже)	-	Валидиране на формата на съобщенията и съвместимостта

Таб. 1: Описания на интерфейси

18 Технически данни

ThermoConnect TCon2	Стойности
Работно напрежение [V]	9 до 32
Средно потребление на ток [mA]	15
Работна температура/ температура на съхранение приемник [°C]	-40 до +80

19 Размери



Фиг. 18

Всички размери са в мм.

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

**UK
CA** **CE**
www.webasto.com